

## Extrait des règlements sur le trafic des changes destiné aux étrangers se rendant en Tchécoslovaquie.

1. Le voyageur étranger venant en Tchécoslovaquie peut importer des **moyens de paiement étrangers**, des **chèques** et des **lettres de crédit** tirés à l'étranger à son nom, pour n'importe quel montant. Il peut les exporter à la sortie sans aucune restriction, si les conditions de l'alinéa 2 sont remplies.

2. Il est toutefois dans son propre intérêt qu'il se fasse délivrer un certificat spécial à son entrée en Tchécoslovaquie par les agents de contrôle à la frontière et y inscrire l'importation de l'argent. Les montants de l'argent échangé et des chèques (lettres de crédit) payés, doivent être consignés au verso du certificat en question par la banque auprès de laquelle l'échange (encaissement) est effectué. Ce **certificat officiel d'importation des moyens de paiement** autorise le titulaire à réexporter librement, dans un délai de 3 mois de la date de l'émission de ce certificat, le reste non utilisé du numéraire étranger, dans les mêmes monnaies qui y sont indiquées. A la sortie de Tchécoslovaquie, le certificat doit être remis aux agents de contrôle à la frontière. Après l'expiration du délai de 3 mois, l'argent introduit ne peut être réexporté qu'avec permis.

3. Le voyageur peut importer en Tchécoslovaquie des **moyens de paiement tchécoslovaques** jusqu'à concurrence de Kčs 500,— au maximum, et cela seulement en monnaies et coupures jusqu'à Kčs 50,—. Si le voyageur étranger importe en Tchécoslovaquie ces monnaies ou coupures jusqu'à Kčs 50,— pour une somme excédant Kčs 500,—, ou s'il importe des coupures de billets de banque tchécoslovaques supérieurs à Kčs 50,—, il est tenu à les remettre aux agents de contrôle à la frontière contre reçu et à indiquer le destinataire à l'étranger; cet envoi est effectué sous pli chargé aux frais et périls du voyageur. A la sortie de Tchécoslovaquie, personne ne peut exporter en monnaies tchécoslovaques et en coupures jusqu'à Kčs 50,— une somme dépassant Kčs 500,— au maximum. Il n'est pas permis de se faire envoyer par poste de l'étranger des moyens de paiement tchécoslovaques.

4. Les **billets de chemin de fer**, les **billets de traversée aérienne** et de **traversée en bateau** pour les trajets étrangers de plus de 250 kms de la frontière peuvent être achetés par le voyageur en Tchécoslovaquie sans permis, à condition qu'il les paye en devises appréciées, ou bien s'il prouve qu'il a importé des devises équivalentes en Tchécoslovaquie et qu'il les a vendues à une banque du pays.

5. Toute banque agréée tchécoslovaque fournira volontiers au voyageur étranger des **renseignements** nécessaires sur l'échange des moyens de paiement, ainsi que sur le procédé à suivre dans des autres cas spéciaux.

Praha, 15. V. 1946.

BANQUE NATIONALE DE TCHÉCOSLOVAQUIE.

## Important Foreign Exchange Regulations for Visitors to Czechoslovakia.

1. Persons entering Czechoslovakia may import **foreign media of payment** and/or **Cheques and Letters of Credit** issued abroad in their name to any amount. On leaving they can take them out without any restrictions if they comply with regulation under Point 2.

2. On entering Czechoslovakia, travellers are advised to ask the Customs Official for a special **Certificate** and to enter therein the kind and amount of currency imported. Amounts of currency exchanged and/or of Cheques (Letters of Credit) cashed are entered on the back of the Certificate by the Bank effecting the payment. At any time within a period of three months from the day of issue of the Certificate, the foreign visitor on leaving Czechoslovakia, is at liberty to export the unspent moneys as confirmed in the Certificate. The Certificate is to be surrendered to the Customs Officials by the traveller on his return journey. After three months foreign currencies imported may be taken out only with a special permit.

3. **Czechoslovak banknotes and coins** may be imported only to the extent of Kčs 500,— which sum may consist of Czechoslovak coins and small paper money in denominations up to Kčs 50,—. If a foreign visitor imports Czechoslovak coins and small paper money in an amount exceeding Kčs 500,— or Czechoslovak banknotes of denominations higher than Kčs 50,—, he is under obligation to surrender them to the Czechoslovak Customs Official against official receipt and to state an addressee abroad to whom these media of payment have to be sent back; this will be done by means of an insured letter at the expense and risk of the traveller. On leaving Czechoslovakia nobody is allowed to export Czechoslovak coins and small paper money in denominations above Kčs 50,— and in the aggregate value exceeding Kčs 500,—. It is not allowed to have remitted by post Czechoslovak media of payment from abroad.

4. **Railway, air and boat-tickets** for foreign lines beyond 250 km from the frontier may be purchased in Czechoslovakia without permit if they are paid for in good foreign currency or if the traveller proves that such currency has been imported by him and sold to one of the local banks.

5. Any Czechoslovak bank authorised to deal in foreign exchange will be pleased to give any visitor **all necessary information** regarding the exchange of money and will advise him how to proceed in such cases as may arise.

Praha, 15. V. 1946.

NATIONAL BANK OF CZECHOSLOVAKIA.